|  |  |
| --- | --- |
| **Рабочая группа Совета по разработке Стратегического и Финансового планов на 2020–2023 годы** | logo_R_ |
| **Второе собрание – Женева, 11–12 сентября 2017 года** |  |
|  |  |
|  | **Документ CWG-SFP-2/5-R** |
| **4 августа 2017 года** |
| **Оригинал: английский** |
| Председатель Рабочей группы Совета по разработке Стратегического и Финансового планов на 2020–2023 годы | |
| ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ | |

# 1 Глоссарий к Стратегическому плану Союза на 2020−2023 годы

| Термин | Рабочая версия |
| --- | --- |
| Виды деятельности | Под видами деятельности понимаются различные действия/услуги по преобразованию ресурсов (исходных ресурсов) в намеченные результаты деятельности. Виды деятельности и намеченные результаты деятельности подробно определяются в процессе оперативного планирования, и, таким образом, обеспечивается прочная увязка между стратегическим и оперативным планированием. |
| Финансовый план | Финансовый план охватывает четырехгодичный период и устанавливает финансовую базу, на основе которой разрабатываются двухгодичные бюджеты.  Финансовый план разрабатывается в рамках Решения 5 (Доходы и расходы Союза), которое отражает в том числе величину единицы взносов, утвержденную Полномочной конференцией. Он должен быть увязан со Стратегическим планом, в соответствии с Резолюциями 72 и 151, путем распределения финансовых ресурсов на стратегические цели Союза. |
| Исходные ресурсы | Исходные ресурсы – это ресурсы, например, финансовые, людские, материальные и технологические, используемые в рамках видов деятельности для достижения намеченных результатов деятельности. |
| Миссия | Под миссией понимаются основные общие целевые установки Союза, как они излагаются в основополагающих документах МСЭ. |
| Задачи | Под задачами понимается конкретное назначение видов деятельности Секторов и межсекторальных видов деятельности в том или ином периоде. |
| Оперативный план | Оперативный план составляется на ежегодной основе каждым Бюро, по согласованию с соответствующей Консультативной группой, и Генеральным секретариатом в соответствии со стратегическим и финансовым планами. Он включает подробный план на следующий год и прогноз на последующий трехгодичный период для каждого Сектора и Генерального секретариата. Совет рассматривает и утверждает скользящие четырехгодичные оперативные планы. |
| Конечные результаты | Конечные результаты дают представление о том, была ли достигнута та или иная конкретная задача. Обычно конечные результаты частично, но не полностью, подконтрольны организации. |
| Намеченные результаты деятельности | Намеченные результаты деятельности – это конечные ощутимые результаты работы, продукты или услуги, обеспечиваемые Союзом при выполнении оперативных планов. Намеченные результаты деятельности – это объекты затрат, представляемые в применяемой системе учета затрат внутренними заказами |
| Показатели деятельности | Показатели деятельности – это критерии, используемые для измерения достигнутых намеченных результатов деятельности или конечных результатов. Эти показатели могут быть качественными или количественными |
| Процессы | Набор согласующихся видов деятельности, предназначенных для выполнения поставленной задачи/цели. |
| Составление бюджета, ориентированного на результаты (БОР) | Составление бюджета, ориентированного на результаты (БОР) – это процесс составления бюджета по программе, в рамках которого: a) разработка программы производится для выполнения ряда заранее определенных задач и достижения конечных результатов; b) конечные результаты обосновывают потребности в ресурсах, выводимые на основе намеченных результатов деятельности, выполняемой для достижения конечных результатов, и связанные с ними; и с) фактическая деятельность по достижению конечных результатов измеряется с помощью показателей конечных результатов. |
| Управление, ориентированное на результаты (УОР) | Управление, ориентированное на результаты – это управленческий подход, который обеспечивает управление организационными процессами, ресурсами, продуктами и услугами для достижения измеримых результатов. Он предусматривает наличие управленческих структур и инструментов для стратегического планирования, управления рисками, контроля показателей деятельности, а также деятельности по оценке и финансированию на основе желаемых результатов. |
| Структура результатов | Структура результатов – это стратегическое средство управления, используемое для планирования, мониторинга, оценки и отчета в рамках методики УОР. Она обеспечивает необходимую последовательность для достижения желаемых результатов (цепочка результатов): начиная с исходных ресурсов, переходя к реализации деятельности и получению намеченных результатов, и наконец добиваясь конечных результатов деятельности – на уровне задач Сектора и межсекторальных задач, и оказывая влияние – на уровне стратегических целей и целевых показателей МСЭ в целом. Термин объясняет, как следует добиваться результатов, а также существующие причинные связи, базовые предположения и риски. Структура результатов отражает стратегический уровень мышления во всей организации. |
| Стратегические цели | Стратегические цели – это целевые показатели высокого уровня Союза, в достижение которых вносят прямой или косвенный вклад поставленные задачи. Они относятся к МСЭ в целом. |
| Стратегический план | В Стратегическом плане определяется на четырехгодичный период стратегия Союза по выполнению его миссии. В нем определяются стратегические цели и задачи, а также представляется план Союза в данном периоде. Это основной инструмент, включающий стратегическую концепцию Союза. Стратегический план следует выполнять в контексте финансовых ограничений, установленных Полномочной конференцией. |
| Стратегические риски | Под стратегическими рисками понимаются неопределенности и неиспользованные возможности, которые влияют на стратегию организации и реализацию этой стратегии. |
| Управление стратегическими рисками (УСР) | Управление стратегическими рисками (УСР) – это управленческая практика, с помощью которой определяются и направляются меры в отношении неопределенностей и неиспользованных возможностей, влияющих на способность организации выполнять свою миссию. |
| Стратегический целевой показатель | Стратегические целевые показатели – это ожидаемые результаты в период стратегического плана; они служат указанием на то, достигается ли цель. Целевые показатели не всегда могут быть достигнуты по причинам, неподконтрольным Союзу. |
| Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) | Исследование, проводимое организацией с целью выявления своих сильных и слабых сторон, а также проблем и возможностей, с которыми она столкнется. Аббревиатура SWOT образована начальными буквами слов "strengths" ("сильные стороны"), "weaknesses" ("слабые стороны"), "opportunities" ("возможности") и "threats" ("угрозы").  Факторы внутренней среды:  *− Сильные стороны* ‒ свойства организации, которые позволяют эффективно функционировать и которые необходимо использовать.  *− Слабые стороны* ‒ свойства организации, которые препятствуют эффективному функционированию и требуют принятия мер.  Факторы внешней среды:  *− Возможности* ‒ тенденции, силы, события и идеи, которые организация может использовать для извлечения выгоды.  *− Угрозы* ‒ возможные события или силы, неподконтрольные организации, которые требуют, чтобы организация их учитывала или принимала решения о способах минимизации их влияния. |
| Ценности | Единые и общие убеждения МСЭ, которые определяют его приоритеты и направляют все процессы принятия решений. |
| Концепция | Лучший мир, который хочет увидеть МСЭ. |

# 2 Список терминов на всех шести официальных языках

| Английский | Арабский | Китайский | Французский | Русский | Испанский |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Activities | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| Financial plan | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| Inputs | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Contributions | Исходные ресурсы | Insumos |
| Mission | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
| Objectives | الأهداف | 部门目标 | Objectifs | Задачи | Objetivos |
| Operational plan | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| Outcomes | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| Outputs | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| Performance indicators | مؤشرات الأداء | 绩效指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности | Indicadores de Rendimiento |
| Processes | العمليات | 进程 | Processus | Процессы | Procesos |
| Results-based budgeting | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算 制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты | Elaboración del Presupuesto basado en los resultados |
| Results-based management | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты | Gestión basada en los resultados |
| Results framework | إطار النتائج | 结果框架 | Cadre de présentation des résultats | Структура результатов | Marco de resultados |
| Strategic goals | الغايات الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| Strategic plan | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| Strategic risks | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| Strategic risk management | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками | Gestión de riesgos estratégicos |
| Strategic target | المقاصد الاستراتيجية | 具体战略目标 | Cible stratégique | Стратегический целевой показатель | Finalidad estratégica |
| Strengths, Weakness, Opportunities and Threats (SWOT) analysis | تحليل مواطن القوة والضَعْف والفرص والمخاطر (SWOT) | 优势、劣势、机会与威胁（SWOT）分析 | Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWOT) | Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) | Análisis de fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas (SWOT) |
| Values | القيم | 价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| Vision | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_